

BRAUN



HC 5090

HC 5050

HC 5030

HC 5010

Type 5429/5427

www.braun.com



Braun Infolines

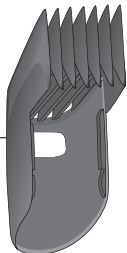
English	4
Français	9
Polski	14
Český	20
Slovenský	25
Magyar	30
Hrvatski	35
Slovenski	41
Türkçe	46
Română (RO/MD)	54
Български	59
Русский	64
Українська	71
عربي	84

UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

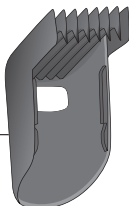
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com



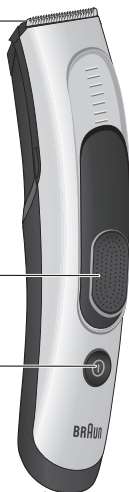
1a —
HC 5090
HC 5050
HC 5030



1b —



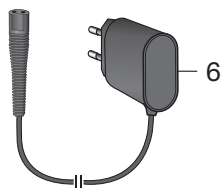
2 —



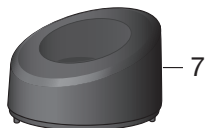
3 —

4 —

5 —



HC 5090



HC 5090

⌚ 1h

HC 5050

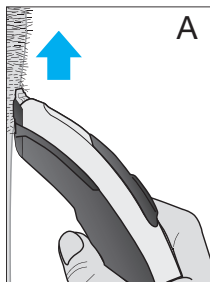
HC 5030

HC 5010

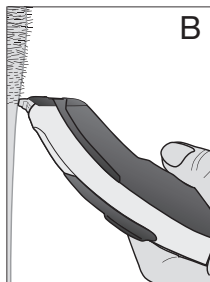
⌚ 8h



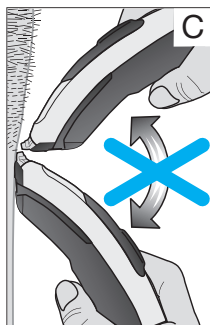
A



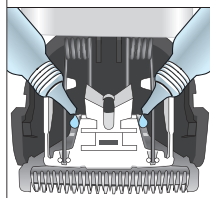
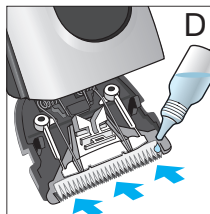
B



C



D



Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы останетесь довольны Вашим новым изделием компании Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно и полностью изучите настоящее руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Предупреждение

-  Прибор можно очищать под проточной водопроводной водой. Перед очисткой под водой отключите прибор от электросети.
- Данный прибор имеет специальный шнур (6) со встроенным защитным блоком питания низкого напряжения. Запрещено заменять или изменять любую часть такого шнура. В противном случае существует риск поражения электрическим током. Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.
- Если на устройстве имеется маркировка  С 491, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 491-XXXX.
- Запрещено использовать прибор с поврежденной режущей системой или специальным шнуром.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
- При использовании прибора без насадок будьте осторожны и не допускайте сильного нажима режущей системы на кожу. Это может привести к повреждениям кожи.
- Только для домашнего использования.

Флакон со смазочным маслом

Хранить в местах, недоступных для детей. Не глотать. Не допускать попадания в глаза.

Описание и комплектность

- 1a Насадка-гребень для стрижки длинных волос, 14 – 35 мм*
- 1b Насадка-гребень для стрижки коротких волос, 3 – 24 мм
- 2 Режущая система
- 3 Регулятор длины
- 4 Выключатель вкл./выкл. с индикатором зарядки
- 5 Разъем шнура
- 6 Специальный шнур (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 7 Зарядное устройство*

* входит в комплект только некоторых моделей

Зарядка

Оптимальная для зарядки температура окружающего воздуха составляет от 15 °C до 35 °C. Запрещено длительное воздействие на прибор температуры свыше 50 °C.

- Используя специальный шнур (6) или станцию подзарядки (7), подсоедините прибор к питанию, предварительно выключив его.
- При первой зарядке или, если прибор не использовался в течение нескольких месяцев, оставьте его заряжаться не менее чем на 4 часов (HC5050/5030/5010: 8 часов).
- После полной зарядки аккумулятора полностью разрядите его (до конца) в процессе нормального использования. Затем зарядите аккумулятор повторно. Максимальный уровень зарядки будет достигнут только после нескольких циклов заряда/разряда.
- Полный заряд обеспечивает около 50 минут работы прибора без шнура. Это время может варьироваться в зависимости от типа волос.
- В случае разряда аккумулятора вы также можете использовать прибор, включив его в электросеть при помощи специального шнура.

Индикатор зарядки

HC 5090

- Индикатор заряда аккумулятора, размещённый рядом с кнопкой включения (4) показывает уровень заряда батареи.

- В процессе зарядки аккумулятора индикатор будет мигать зеленым светом. При полной зарядке аккумулятора индикатор будет непрерывно гореть зеленым светом, но при условии, что прибор будет присоединен к электрической розетке.
- При использовании прибора в беспроводном режиме световой индикатор будет мигать зеленым светом.
- При низком заряде аккумулятора световой индикатор будет мигать красным светом. В этом случае вам будет необходимо закончить процедуру стрижки как можно быстрее.

HC5050/5030/5010

- Индикатор заряда аккумулятора (4) показывает, что батарея заряжается. Когда батарея полностью заряжена, индикатор гаснет.

Общие сведения о стрижке волос

- Волосы должны быть чистыми, хорошо причесанными, не спутанными и сухими.
- Если вы не имеете опыта стрижки, начните с установки насадки для большей длины волос, а затем уменьшите настройку во избежание состригания большей длины, чем это необходимо.
- Перемещайте машинку медленными и контролируемыми движениями. Скорость продвижения машинки должна соответствовать ее производительности.
- Периодически стряхивайте или сдувайте с машинки состриженные волосы. Если насадка-гребень захватывает слишком много волос, уберите их.
- В целях контроля процесса стрижки регулярно причесывайте волосы в соответствии с желаемым стилем.

Стрижка волос

Стрижка волос с использованием насадки-гребня

- Выключив прибор, установите на него насадку-гребень (1a/1b).
- Нажмите на кнопку насадки-гребня (3) и сдвиньте ее вверх в соответствии с желаемой длиной волос. Возможные настройки длины волос (мм):
 Насадка-гребень для длинных волос (1a) = 14/17/20/23/26/29/32/35
 Насадка-гребень для коротких волос (1b) = 3/6/9/12/15/18/21/24
- Включите прибор, нажав выключатель (4) и приступите к стрижке в соответствии с желаемой длиной волос.

Стрижка волос без насадки-гребня

- Снимите насадку-гребень.
- Чтобы начать стрижку, включите прибор, нажав выключатель (4).
- Перемещайте режущую систему только параллельно коже (А, стрижка волос). Медленно и осторожно перемещайте прибор в направлении, противоположном направлению роста волос.
- Только во время тримминга контуров режущая система должна располагаться вертикально (В, тримминг).
- Не наклоняйте машинку, когда она соприкасается с кожей (С).
- Во время стрижки избегайте резких движений.

Очистка

Регулярная очистка позволяет достичь лучших результатов стрижки.

Очистка при помощи щетки

- Выключите прибор. Откройте режущую систему, нажав большим пальцем на триммер с передней стороны. Она раскроется приблизительно на 45°.
- При помощи щетки очистите режущую систему и пространство за ней (внутри корпуса).

Мытье водой

- Выключите прибор и промойте режущую систему и триммер теплой проточной водой. Вы можете также промыть раскрытую режущую систему.

Содержание прибора в наилучшем состоянии

Для обеспечения долговечности и бесперебойной работы смазывайте режущую систему (D) после каждого использования прибора, особенно если производите очистку под проточной водой.

Продление срока службы аккумулятора

Для сохранения нормальной емкости аккумулятора его следует приблизительно один раз в 6 месяцев полностью разряжать (в процессе нормального использования прибора). Затем аккумулятор следует полностью зарядить.

Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



Возможно внесение изменений без уведомления.

Требования к электрической сети питания см. на специальном шнуре.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электрическая машинка для стрижки волос Braun HC5090 тип 5429 с подставкой для зарядки тип 5421 и с сетевым блоком питания тип 5690.

Электрическая машинка для стрижки волос Braun HC5050/HC5030/HC5010 тип 5427 с сетевым блоком питания тип 5690.

6 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Сделано в Китае для, БРАУН ГмбХ, Германия,
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg, Germany.

RU: Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия,
125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск,
ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс»,
Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.



Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

Українська

Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблено у відповідності з найвищими стандартами якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте цілковиту насолоду, придбавши новий виріб від компанії Braun.

Повністю прочитайте дану інструкцію з експлуатації, яка містить інформацію про правила безпеки під час використання пристрою, і збережіть її.

Увага

-  Прилад можна чистити під струменем проточної води з крану. Від'єднайте прилад від блоку живлення перед його чищенням водою.
- Прилад обладнано спеціальною шнуровою установкою (6) із вмонтованим безпечним блоком живлення наднизької напруги. Не замінюйте та не удавайтеся до маніпуляцій з жодною з її елементів. Інакше існує ризик ураження електричним струмом. Використовуйте тільки оригінальний провід, що входить до комплекту вашого пристрою.
- Якщо на пристрої є маркування  С 491, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 491-XXXX.
- У жодному разі не користуйтеся приладом з пошкодженою системою лез чи з пошкодженою шнуровою установкою.
- Дітям у віці 8 років і старшим, особам з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також тим, хто не має достатнього досвіду або знань, дозволяється користуватися даним приладом тільки під наглядом, або після отримання роз'яснень про техніку безпеки при використанні приладу, за умови, що вони усвідомлюють відповідні ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяється здійснювати очисні та профілактичні роботи обладнання дітям, які не досягли восьмирічного віку, та без супроводу.
- Коли гребінець з рідкими зубчиками знятий, систему лез не слід притискати до шкіри. Існує ризик травмування!
- Тільки для домашнього використання.

Резервуар для мастила

Зберігайте поза зоною досяжності дітей. Не приймайте всередину та не ковтайте. Не допускайте потрапляння в очі. Коли спорожніє, належним чином утилізуйте.

Опис

- 1a Гребінець для підстригання довгого волосся 14 – 35 мм*
- 1b Гребінець для підстригання короткого волосся 3 – 24 мм
- 2 Система лез
- 3 Селекторний пристрій довжини
- 4 Вимикач з індикатором зарядки
- 5 Гніздо для шнура
- 6 Спеціальна шнурова установка (можуть відрізнятися за зовнішнім виглядом від зображення)
- 7 Зарядний пристрій*

* входить до комплекту тільки деяких моделей

Зарядка

Оптимальна температура зовнішнього середовища для зарядки – в межах від 15 °C до 35 °C. Не допускайте впливу на прилад зовнішніх температур понад 50 °C протягом тривалого часу.

- Використовуючи спеціальний шнур (6) або станцію підзарядки (7), під'єднайте прилад до живлення, попередньо вимкнувши його.
- Під час зарядки, яка виконується вперше або після того, як прилад не використовувався протягом кількох місяців, залиште прилад на безперервну зарядку протягом щонайменше 4 годин (HC5050/5030/5010: 8 годин).
- Одразу після повної зарядки приладу - розрядіть його в режимі звичайного використання (до стану повної розрядки акумулятора). Тоді знову повторно зарядіть на повну потужність. Максимальний показник пропускну́ї спроможності приладу буде досягнуто лише після виконання декількох таких циклів зарядки/розрядки.
- Повна зарядка забезпечує можливість щонайменше 50 хвилин роботи приладу без шнурової установки у від'єднаному від мережі стані. Цей показник може різнитися залежно від стану волосся, яке ви підстригаєте.
- Якщо зарядні акумулятори розряджено, ви також можете використовувати прилад шляхом підключення його до електричної розетки через спеціальну шнурову установку.

Індикатор зарядки

HC 5090

- Індикатор заряду акумулятора, розміщений поруч із кнопкою вмикання (4) показує рівень заряду батареї.

- В процесі заряджання акумулятора індикатор буде блимати зеленим. При повній зарядці акумулятора індикатор буде безперервно світитися зеленим, але при умові, що прилад буде під'єднаний до електромережі.
- При використанні приладу у безпроводному режимі світловий індикатор буде блимати зеленим.
- При низькому заряді акумулятора світловий індикатор буде блимати червоним. У цьому разі вам необхідно буде закінчити процедуру стрижки якнайшвидше.

HC5050/5030/5010

- Індикатор заряду акумулятора (4) показує, що батарея заряджається. Коли батарея повністю заряджена, Індикатори гасне.

Загальні відомості про підстригання волосся

- Волосся має бути чистим, добре причесаним, розплутаним та сухим.
- Якщо ви довго не підстригали волосся, почніть із встановлення вищих параметрів налаштувань приладу, а тоді зменшуйте ці параметри налаштувань, щоб уникнути зрізання більшої кількості волосся, ніж потрібно.
- Переміщайте прилад повільно та контролюйте його переміщення. Не проштовхуйте силою через волосся насадку для підстригання швидше, ніж вона здатна зрізати це волосся.
- У проміжках між зрізанням волосся струшуйте або здувайте волосся з насадки для підстригання. Якщо забагато волосся зібралось на гребінці з рідкими зубчиками, видаліть його звідти.
- Щоб контролювати хід підстригання, періодично розчісуйте волосся у бажаній манері.

Підстригання волосся

Підстригання волосся з гребінцем для підстригання волосся

- Розмістіть гребінець для підстригання волосся (1a/1b) на приладі під час перебування приладу у вимкненому стані.
- Натисніть селекторний пристрій довжини пробігу (3) та просуньте гребінець для підстригання волосся на потрібну вам довжину волосся. Можливі параметри налаштування довжини пробігу (мм): Гребінець для підстригання довгого волосся (1a) = 14 / 17 / 20 / 23 / 26 / 29 / 32 / 35

Гребінець для підстригання короткого волосся (1b) = 3 / 6 / 9 / 12 / 15 / 18 / 21 / 24

- Увімкніть прилад шляхом натискання на вимикач (4) та зріжте волосся на потрібну довжину.

Зрізання волосся без гребінця для підстригання волосся

- Зніміть гребінець для підстригання.
- Щоб розпочати підстригання, увімкніть прилад шляхом натискання на вимикач (4).
- Просувajte систему різки тільки у паралельному положенні відносно шкіри (А, зрізання волосся). Повільно та обережно переміщуйте прилад у напрямку проти росту волосся.
- Система різки повинна перебувати у вертикальному положенні тільки під час підрівнювання контурів (В, підрівнювання).
- Стежте за тим, щоб ви не нахилили прилад у той час, коли він торкається шкіри (С).
- Уникайте різких уривчастих рухів під час зрізання волосся.

Чищення

Регулярне чищення забезпечує кращі робочі характеристики підстригання.

Чищення щіткою

- Вимкніть прилад. Відкрийте систему різки шляхом натискання великим пальцем на тример (насадку для підстригання) з лицевого боку. Вона відкривається під кутом близько 45°.
- Використовуючи щітку, очистіть тример та ділянку, розташовану за тримером (всередині корпусу).

Чищення водою

- Вимкніть прилад і промийте голівку та насадку для підстригання (тример) під струменем проточної води з крану. Можна також промивати систему лез у відкритому стані.

Підтримання вашого приладу в найкращому стані

Щоб підтримувати належну роботу системи лез, змащуйте її світлим машинним мастилом після (D) кожного використання, особливо після чищення під струменем проточної води.

Захист акумуляторів

Для того, щоб підтримувати оптимальну потужність зарядних акумуляторів, прилад потрібно повністю розряджати (шляхом звичайного робочого використання) приблизно раз на півроку. Потім повторно заряджайте прилад на повну потужність.

Утилізація

Містить акумулятори та/або електронні відходи, які підлягають переробці. Використаний пристрій не можна викидатися з загальними відходами або сміттям з метою охорони навколишнього середовища не викидати в контейнер для побутових відходів. Здати на переробку в пункти прийому електронних відходів у країні Вашого проживання. Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.



Ця інформація підлягає можливим подальшим змінам без додаткових повідомлень.

Стосовно електричних технічних характеристик див. проштампований напис на спеціальній шнуровій установці.

Електричний прилад для підстригання волосся Braun HC5090 типу 5429 із зарядним пристроєм типу 5421 та джерелом живлення типу 5690.

Електричний прилад для підстригання волосся Braun HC5050/HC5030/HC5010 типу 5427 із джерелом живлення типу 5690.

6 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ: PAYER Electric Personal Care Products (SuZhou) Co., Ltd. Standard factory C-4 Export Process Zone, 20# Datong Rd. SND Suzhou, 215151, China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдинг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.
Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі виробу поруч із технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два

роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "201" – The product was manufactured in week 01 of 2012.

بلد المنشأ الصين

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "201" – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 01 من عام 2012.

ملحوظة بيئية



إن هذا المنتج يحتوي على بطاريات و/ أو نفايات إلكترونية قابلة لإعادة التدوير. لحماية البيئة، يرجى عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية، يرجى أخذها الى نقطة تجميع النفايات الإلكترونية المحلية بهدف إعادة تدويرها.

خاضعة للتغير بدون إشعار.

للمواصفات الكهربائية، انظر المطبوع على السلك الخاص.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

التنظيف

التنظيف المنتظم يضمن أداءً أفضل للآلة في تخفيف الشعر.

التنظيف باستعمال الفرشاة

- قم بإطفاء الآلة. اضغط على أداة تخفيف الشعر بإبهامك من الجانب الأمامي، لتفتحها بزاوية 45 درجة.
- استخدم الفرشاة لتنظيف أدوات تخفيف الشعر، والمكان خلف أداة تخفيف الشعر (داخل الحجرة).

التنظيف باستعمال الماء

- قم بإطفاء الآلة، وضع رأس الحلاقة وأداة تخفيف الشعر تحت الماء الدافئ الجاري. حتى يتم إزالة جميع البقايا. ويمكنك أيضاً غسل شفرة القص المفتوحة.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

للمحافظة على الأداء الجيد لشفرة القص، قم بوضع نقاط من زيت الماكينة الخفيف فوقها، بعد كل استعمال، وخاصةً عند تنظيفها تحت الماء الجاري.

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أفضل قدرة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن، يجب تفريغ الآلة من الشحن تماماً (باستعمالها) كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحنها إلى الحد الأقصى.

- حرك الآلة ببطء وتحكم، ولا تحركها خلال الشعر بسرعة أكبر من سرعة القص.
- قم بين حينٍ وآخر بنفخ أو نفخ الشعر المتخلف في الآلة. وإذا علق الكثير من الشعر بالمشط، فقم بفصله وتنظيفه.
- للمزيد من الدقة أثناء تخفيف الشعر، قم بتمشيط الشعر بانتظام، للحصول على التسريحة المطلوبة.

تخفيف الشعر

قص الشعر باستعمال مشط تخفيف الشعر

- قم بتركيب مشط تخفيف الشعر (1a/1b) فوق الآلة وهي مطفأة.
- اضغط مؤشر اختيار طول الشعر (3) واجعل المشط ينزلق لأعلى لتحديد طول الشعر المطلوب. درجات ضبط الطول المتاحة (لملم):
- مشط تخفيف الشعر الطويل $35/32/29/26/23/20/17/14 =$
- مشط تخفيف الشعر القصير $24/21/18/15/12/9/6/3 =$
- اضغط مفتاح التشغيل/ الإطفاء (4) لتشغيل الآلة وقص الشعر للطول المطلوب.

قص الشعر بدون استعمال مشط تخفيف الشعر

- قم بفصل مشط تخفيف الشعر.
- اضغط مفتاح التشغيل/ الإطفاء (4) لتشغيل الآلة والبدء في تخفيف الشعر.
- حرك الشفرة في وضع مواز للبشرة فقط (الشكل A، قص الشعر). حرك الآلة ببطء وحرص في عكس اتجاه نمو الشعر.
- فقط عند تخفيف الشعر من ثنايا البشرة، يجب وضع شفرة القص بشكل عمودي (الشكل B، تخفيف الشعر).
- إحرص على عدم إمالة الآلة عندما تلامس البشرة (C).
- تجنب الحركات العشوائية أثناء قص الشعر.

- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي لتشغيل الآلة لمدة 40 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء، وقد يتغير ذلك وفقاً للشعر الذي تقوم بتخفيفه.
- عندما تكون البطاريات القابلة لإعادة الشحن فارغة من الشحن، يمكنك استعمال السلك الخاص لتوصيل الآلة بمصدر الكهرباء.

مؤشر الشحن

HC 5090

- يظهر مؤشر الشحن المدرج في مفتاح التشغيل / الإيقاف وضعية شحن البطاريات.
- أثناء شحن آلة الحلاقة، يومض الضوء المؤشر باللون الأخضر المتقطع. وعند اكتمال شحن البطارية، يضيئ الضوء المؤشر ضوءاً أخضراً مستمراً، على أن تكون الآلة متصلة بالمصدر الكهربائي.
- أثناء استعمال الآلة بدون توصيلها بالكهرباء، يومض الضوء المؤشر باللون الأخضر المتقطع.
- يومض الضوء المؤشر باللون الأحمر المتقطع، عندما تضعف البطارية، ولكن الشحن يكون كافياً لإتمام حلاقتك الحالية.

HC5050/5030/5010

- يُبين مؤشر الشحن (4) أن الجهاز قيد الشحن. سينطفئ مؤشر الشحن عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل.

معلومات عامة عن قص الشعر

- يجب أن يكون الشعر نظيفاً، مصففاً، خالياً من التشابك وجافاً.
- إذا لم تكن معتاداً على تخفيف الشعر بنفسك، فمن الأفضل أن تبدأ بدرجة الضبط الأعلى، ثم تخفضها، لتجنب قص الشعر أقصر من الطول المطلوب.

تركيب الجهاز

- 1a مشط تخفيف الشعر الطويل 14 - 35 ملم*
- 1b مشط تخفيف الشعر القصير 3 - 24 ملم
- 2 شفرة القص
- 3 مؤشر اختيار طول الشعر
- 4 مفتاح التشغيل / الإطفاء مع مؤشر الشحن
- 5 قابس السلك
- 6 سلك خاص
- 7 قاعدة الشحن*

* لا تأتي مع جميع الموديلات

الشحن

يفضل شحن الآلة في محيط درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. فقد لا يتم شحن البطارية بشكل جيد أو لا تشحن على الإطلاق في درجات الحرارة الفائقة الانخفاض أو الارتفاع. ويجب عدم تعريضها لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

- استخدم مجموعة السلك الخاص (6) لتوصيل آلة الحلاقة بقاعدة الشحن (7) للتوصيل بمصدر كهربائي مع إبقاء الآلة مطفأة.
- عند الشحن لأول مرة، أو عدم استعمال الآلة لعدة أشهر، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة 4 ساعات على الأقل (ساعات 8: HC5050/5030/5010).
- عند اكتمال شحن الآلة، قم باستهلاك الشحن (حتى ينتهي) من خلال الاستعمال العادي، ثم قم بشحنها ثانيةً حتى اكتمال الشحن. لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال ألتك الجديدة من براون.

يرجى قراءة هذه الإرشادات كافة فهي تحتوي على معلومات عن السلامة، إحتفظ بها كمرجع للمستقبل.

تحذير

- يمكن تنظيف الآلة تحت ماء الصنبور الجاري.
- يجب فصل الآلة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.
- هذه الآلة مزودة بسلك خاص (6) مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. إستعمل فقط السلك الخاص المرفق مع ألتك.
- إذا كتب على ألتك الرمز  491 فهذا يعني بانه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-491 من براون.
- لا تستعمل الآلة عند تلف الشفرة أو السلك.
- يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات وما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا يملكون الخبرة والمعرفة إذا قُدم لهم الإشراف والإرشاد اللازم بشأن الاستخدام الآمن للآلة وفهم المخاطر الناجمة عنها. يجب على الأطفال عدم اللعب بالآلة. لا ينبغي تنظيف وصيانة الآلة من قبل الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم تفوق 8 سنوات وتحت الإشراف.
- في حالة فصل المشط، يجب عدم الضغط بالشفرة على البشرة، لأن ذلك يعرضك لخطر الجروح!

زجاجة الزيت

احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. احترس من ابتلاع الزيت أو ملامسته للعينين، وتخلص من الزجاجة الفارغة في مكان مناسب.